

Hvordan man udfører bønner

[NB: Følgende beskrivelse er ifølge Mālikī retsskolen. Kommentarer indledt med s: er oversætterens.]

Hvordan man udfører én rak'ah

Man skal have wudu' for at kunne udføre bøn (Ṣalāh).

Vend ansigtet mod Qibla (bederetningen)- i retning af Makka.

Hav intention (s: niyya) om at udføre den pågældende bøn, som du skal til at udføre for Allāhs alene.

Løft dine hænder til skulderniveau og sænk dem så ned langs siden, idet du siger Allāhu Akbar (med hørbar stemme) Betydning: "Allāh er Større". Dette kaldes Takbir al-Ihrām og ved at sige det træder du ind i tilstanden af bøn.

Stilling (postion) i Salāt	Hvad der reciteres (siges)
<p>1. Qiyām – Stående stilling Stå opret med dine fødder let adskilte med hovedet opret og med blikket mod jorden. (s: Der er to holdninger vedrørende hændernes position i qiyām-stillingen, inden for Mālikī retsskolen. Den mest kendte er at lade armene hænge ned langs siden. Den anden holdning er "at placere den højre hånd på den venstres håndryg på brystet og nogle siger over navlen" (ifølge Qādī 'Iyād). Begge holdninger er gyldige i retsskolen.)</p>	<p>Sūrat ul-Fātiḥah (den første sūrah i Quranen) – i hver rak'ah:</p> <p>“Al-ḥamdu li-Llāhi Rab-bil-’ālamīn Ar-Raḥmānir-Raḥīm Maliki yawmid-Dīn Iy-yāka na’budu wa iy-yāka nasta’in Ihdinaṣ-Ṣirāṭal-Mustaḳīm Ṣirāṭal ladhīna an’amta ‘alayhim Ghayril maghdūbi ‘alayhim walad-ḍāl-līn.”</p> <p>Betydning (meningsmæssig):</p> <p>”Lovprisning tilhører Allāh, Verdenernes Herre Den Mest Nådige, Den Mest Barmhjertige Kongen på Afregningens Dag. Dig tilbeder vi og hos Dig søger vi hjælp. Led os ad den Lige Vej, Vejen for dem Du skænkede lykke, ikke for dem, hvorpå der er vrede og de vildfarne.”</p> <p>Og dernæst siger du:</p> <p>Amīn</p> <p>(Lavmælt, bevægende læberne, men ikke hørbart)</p>

	<p>for andre i nærheden).</p> <p>[Bemærk: I Mālikī retsskolen reciteres “Bismillāhir-Raḥmanir-Raḥīm” ikke i al-Fātiḥah i bønnen.]</p> <p>Anden recitation af Qurān (første 2 rak’ah),</p> <p>Helst af en længde på mindst 3 āyāt.</p> <p>Du kan læse en af de korte sūrah’er fra Qurānen – såsom sūrat ul-Ikhlās (sūrah nr.112):</p> <p>“Qul huw Allāhu Aḥad Allāhu-ṣ-Ṣamad Lam yālid wa lam yūlad Wa lam yakul lahū kufu-an Aḥad”</p> <p>Betydning (meningsmæssig):</p> <p>”Sig: Han er Allāh den Ene Den Som Intet Behøver (og som alle skabninger er afhængige af) Han avler ikke og ej heller blev han avlet Og intet er Hans lige eller kan sammenlignes med ham.”</p> <p>Dernæst:</p> <p>Allāhu Akbar</p> <p>Betydning: “Allāh er Større”.</p>
<p>2. Rukū’ – foroverbøjet stilling Buk dig med din ryg parallel med jorden og med strakte ben, og grib om knæene med dine hænder.</p>	<p>Subḥāna Rabbiyal-’Adhim</p> <p>Betydning: ”Æret være min Herre, den Mægtige” (3 gange).</p> <p>Så reciterer Imāmen i bøn i forsamling(eller du gør hvis du beder alene):</p> <p>Sami’ Allāhu liman hamidah</p> <p>Betydning: “Allāh hører den som lovpriser ham”.</p> <p>Så svarer muezzinen (s: den som kaldte adhan) eller du gør det selv, hvis du beder alene:</p>

	<p>Allāhumma Rabbanā wa lakal-ḥamd</p> <p>Betydning: “O Allāh, vor Herre, lovprisningen er Din”.</p>
<p>3. Qiyām – Stående postion</p>	<p>Allāhu Akbar</p> <p>Betydning: “Allāh er Større”.</p>
<p>4. Sajdah – Knælende stilling med ansigtet mod jorden.</p> <p>Du rører jorden med din pande, din næsetip, dine håndflader, dine knæ og med dine tæer pegende fremad.</p>	<p>Subḥāna Rabbiyal-A’lā</p> <p>Betydning: “Æret være min Herre, Den Højeste”. (3 gange)</p> <p>Så i siddende stilling (idet man går videre til næste stilling):</p> <p>Allāhu Akbar</p> <p>Betydning: “Allāh er Større”</p>
<p>5. Julūs – Siddende stilling</p> <p>Du sidder med den venstre fod inde under højre skinneben og lår, idet din højre fod forbliver oprejst ved siden af dit højre lår. Dine hænder hviler på lårene eller på dine knæ.</p>	<p>Allāhumma’ghfirī wa’rhamnī</p> <p>Betydning: “O Allāh, tilgiv mig og vær mig nådig”.</p> <p>Mens du så går videre til sajdah igen:</p> <p>Allāhu Akbar</p> <p>Betydning: “Allāh er Større”</p>
<p>6. Sajdah – Knælende stilling med ansigtet mod jorden</p> <p>Som før.</p>	<p>Subḥāna Rabbiyal-A’lā</p> <p>Betydning: “Æret være min Herre, Den Højeste”. (3 gange)</p> <p>Mens du rejser dig op igen:</p> <p>Allāhu Akbar</p> <p>Betydning: “Allāh er Større”.</p>
<p>7. Qiyām – Stående stilling</p> <p>Efter den første og tredje rak’ah, undtagen i Maghrib-bønnen (hvor den tredje rak’ah er den afsluttende).</p>	<p>Sūrat al-Fātiḥah (i hver rak’ah)</p> <p>Anden recitation af Qurān (fx små sūraher)</p> <p>kun første og anden rak’ah – mindst 3 ayats længde.</p>
<p>8. Julūs – Siddende stilling</p> <p>Efter anden og sidste rak’ah</p>	<p>Der læses “at-Tashahhud” i den anden og i den afsluttende rak’ah:</p>

	<p>At-taḥiyyātu lillāhi-z-zakiyyātu lillāhi-ṭ-ṭayyibātu-ṣ-ṣalawātu lillāh. As-salāmu ‘alayka ayyuha-n-nabiyyu wa raḥmatu-llāhi wa barakātuh. As-salāmu ‘alayna wa ‘alā ‘ibādi-llāhi-ṣ-ṣaliḥīn. Ash-hadu an lā ilāha illā’Allāhu wahdahu lā sharīka lah, wa ash-hadu anna Muḥammadan ‘abduhu wa rasūluh.</p> <p>Betydning:</p> <p>“Hilsner og renhed tilhører Allāh – de bedste bønner tilhører Allāh. Allāhs Fred, Nåde og Velsignelser være med dig O Profet. Fred være med os og de oprigtige af Allāhs slaver. Jeg bevidner at der ikke er nogen gud undtagen Allāh og jeg bevidner at Muḥammad er Hans slave og sendebud.”</p> <p>“Salat ‘ala-n-Nabiy” læses kun i den sidste rak’ah:</p> <p>Allāhumma ṣalli ‘alā Muḥammadin wa ‘alā āli Muḥammad, kamā ṣallayta ‘alā Ibrāhīma wa ‘alā āli Ibrāhīm. Wa bārik ‘alā Muḥammadin wa ‘alā āli Muḥammad, kamā bārakta ‘alā Ibrāhīma wa ‘alā āli Ibrāhīm. Fil-’ālamīn, innaka Hamīdun Madjīd.</p> <p>Betydning:</p> <p>“O Allāh velsign Muḥammad og Muḥammads familie, ligesom du velsignede Ibrāhīm (Abraham) og Ibrāhīms familie. Og overøs Muḥammad og Muḥammads familie med barakah ligesom du overøste Ibrāhīm (Abraham) og Ibrāhīms familie med barakah.</p>
--	---

	<p>I alle verdenerne, er du sandelig den Lovpriste og Ærede”.</p> <p>(N.B. Medens man sidder i Julūs og læser Tashahhud, sidder man med venstre hånd fladt på venstre lår og med højre hånd knyttet med tommelfingeren ovenpå og pegefingern udstrakt. Pegefingerns yderste halvdel bevæges frem og tilbage under hele Tashahhud. [1]).</p> <p>Tilslut drejer du hovedet til højre og siger:</p> <p>As-salāmu ‘alaykum</p> <p>Betydning: “Fred være med dig”.</p> <p>(N.B. Det er for imāmen og den der beder alene. Beder man bag en imām siger man det samme én gang til højre, en gang lige ud (mod imāmen) og én gang til venstre, hvis nogen bad på ens venstre side. SB).</p>
--	--

Fodnote: [1] Se punkt 12 under bønnens Faḍīlah (anbefalede) aspekter i Qāḍi ‘Iyāḍ’s bog om Islams fundamentale ifølge Ahl al-Madīnah.

Bemærk at denne artikel er en grundindføring i udførelsen af bøn (Ṣalāh) og vi anbefaler at man refererer til mere udførlige Fiqh-manualer for yderligere detaljer. Se evt. e-books-sektionen på www.muwatta.com.

Kilde: “Islam Starter Kit” af Shaykh Abdalhaqq Bewley på “Aisha Bewley’s Islamic Homepage”.

[Dansk oversættelse © Muwatta.com / Said Bak 2006]